



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

“EL TRABAJO EN CIRCUITO EN LA EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE: CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y APLICACIONES PRÁCTICAS.”

AUTORÍA ELISEO FERNÁNDEZ BARRIONUEVO
TEMÁTICA EDUCACIÓN FÍSICA Y BILINGÜSIMO
ETAPA ESO Y BACHILLERATO

Resumen

En el área de Educación Física el trabajo en circuito es algo habitual. En este artículo se trata de analizar la forma de cómo adaptarlo para poder ponerlo en práctica en un centro bilingüe teniendo en cuenta las posibilidades y dificultades que supone su aplicación.

Palabras clave

Educación Física, bilingüismo, circuito, currículum integrado, CLIL, AICLE.

1. EL ENTRENAMIENTO EN CIRCUITO EN EDUCACIÓN FÍSICA.

El entrenamiento en circuito es un tipo de organización basado en la asignación de tareas en el que los alumnos rotan por una serie de estaciones realizando diferentes ejercicios.

La forma de organizar los circuitos puede ser muy variada (por tiempo, por objetivos...), así como el contenido a trabajar (condición física, aeróbic...). También se puede jugar con distintos aspectos, como el número de estaciones, el tiempo de permanencia en cada estación, la organización de las estaciones en el espacio y en general cualquier otra modificación que nos pueda ser útil en un momento determinado.

El entrenamiento en circuito, al estar basado en la asignación de tareas, se encuadra según Delgado M.A. (1991) dentro de los estilos de enseñanza tradicionales. Estos estilos no implican al alumno en el proceso de enseñanza aprendizaje, pero pueden ser muy útiles en distintas ocasiones porque permiten realizar un gran número de tareas en poco tiempo.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

2. EL ESTILO DE ENSEÑANZA DE ASIGNACIÓN DE TAREAS EN EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE.

2.1. Tipos de circuitos

Hay dos grandes finalidades a la hora de organizar un circuito en una clase de Educación Física bilingüe:

- *Trabajo de los propios contenidos de Educación Física.* Por ejemplo, si el objetivo de nuestra sesión es el bote en baloncesto, podemos trabajar un circuito en el que en cada una de las estaciones realicen un ejercicio para practicar un tipo de bote diferente.
- *Trabajo de los aspectos lingüísticos que deseemos.* Por ejemplo, si nuestro objetivo en una sesión es que los alumnos conozcan el vocabulario específico del baloncesto, podemos trabajar durante la sesión de manera que cada una de las estaciones sea un ejercicio en el que se utilice el material específico y se practiquen los gestos específicos.

Por ejemplo:

Center 1	Jump and touch the hoop.
Center 2	Dribble the ball from the basket to the free throw line.
Center 3	Lay up center.
Center 4	Pass the ball to your partner while you run around the center circle. Every four laps you change positions.
Center 5	Etc.

A la hora de plantear nuestra sesión podemos perseguir una de las dos finalidades o incluso ambas en función de las características de nuestros alumnos. Dentro de cada una de estas dos grandes finalidades a la hora de organizar circuitos podemos plantear una serie de objetivos más específicos en función de nuestras necesidades y posibilidades.

A continuación se va a clasificar y ejemplificar los distintos tipos de circuitos que están encuadrados dentro de cada uno de estos dos bloques.

2.2. Trabajo de los propios contenidos de Educación Física

- *En función del contenido:*
 - Para la expresión corporal, por ejemplo un circuito con los distintos pasos de aeróbic.
 - Para la condición física, por ejemplo un circuito para el trabajo de la fuerza con ejercicios de autocargas.



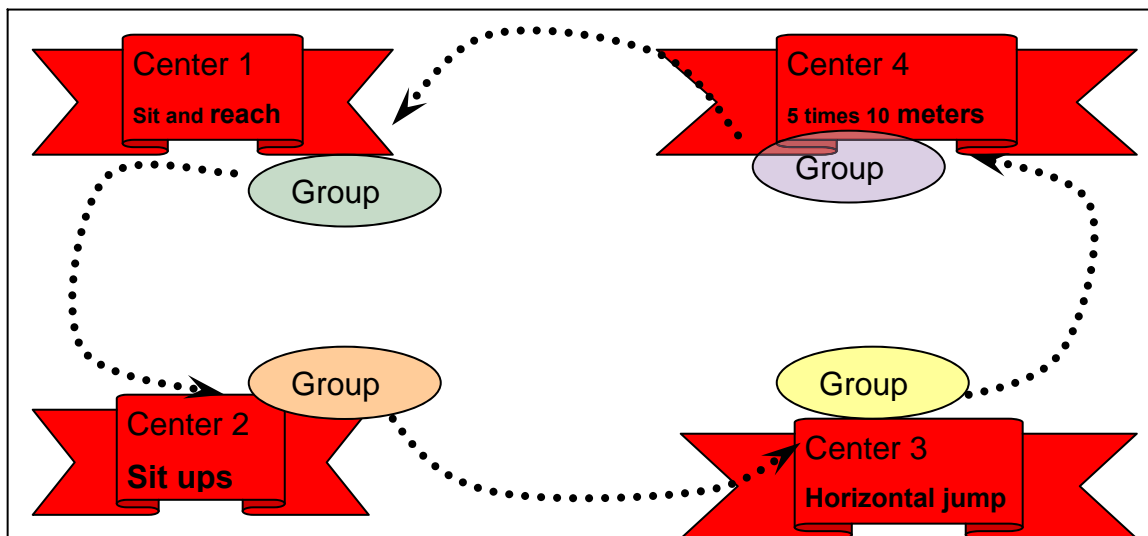
ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

- Dentro del bloque de contenidos de juegos y deportes se puede plantear un circuito en el que se trabaje el toque de dedos en diferentes situaciones para el voleibol.
- Dentro del bloque de actividad física en el medio natural se puede organizar un circuito de escalada en un muro boulder en el que los alumnos realicen diversos recorridos.
En general se puede decir que esta forma de organización se puede adaptar casi a cualquier tipo de contenido.
- *En función de nuestro objetivo.* Además de ser una organización ideal para trabajar ciertos contenidos, se puede plantear con diversas finalidades.
 - *Como evaluación inicial.* Un circuito nos puede permitir apreciar al inicio de una unidad didáctica el nivel de nuestros alumnos en casi cualquiera de los contenidos.
 - *Como evaluación final.* Al estar el profesor liberado de funciones puede centrarse en evaluar ciertos aspectos en los alumnos al tiempo que toda la clase trabaja.
 - *Como refuerzo.* Si deseamos que los alumnos afiancen ciertos aspectos al tiempo que el profesor se libera de funciones, la organización en circuito resulta ideal.
 - *Cuando queremos dar atención a la diversidad.* Ya que se pueden plantear distintos niveles de ejecución en cada una de las estaciones.

2.3. Trabajo de aspectos bilingües.

Cuando trabajamos con esta organización, podemos dar respuesta a diversos objetivos.

- *Introducción de nuevo vocabulario o estructuras gramaticales.* Para poder introducir nuevo vocabulario deberemos de ser muy cautos, ya que para que un circuito funcione los alumnos tienen que conocer perfectamente lo que tienen que hacer. Si introducimos vocabulario que los alumnos no conocen, deberíamos de acompañarlo de diagramas aclaratorios o de ilustraciones.
- *Repaso de vocabulario o estructuras gramaticales.* Puede ser de forma oral, aunque lo más fácil es incluir el vocabulario que hemos ido trabajando en los posters que ilustran la información de cada una de las estaciones. Para facilitar la adquisición del vocabulario es muy interesante que cada vez que el profesor haga referencia en la clase a este vocabulario lo haga en la L2 (inglés).



Ejemplo de organización en grupo para la evaluación de las cualidades físicas mediante cuatro tests distintos de la batería eurofit: Flexión horizontal de tronco para la flexibilidad (*sit and reach*), velocidad 5x10 (*5 times 10 meters*), abdominales (*sit ups*) y salto horizontal (*horizontal jump*).*

En este circuito de cuatro estaciones los alumnos deben realizar el test que ya conocen, por lo que la visualización de los carteles de cada estación les sirve de repaso igual que cada vez que hacen referencia a un test.

*Algunos nombres de tests han sido adaptados

- *Trabajo de textos sencillos.* Cuando en el cartel de la estación ponemos las instrucciones en inglés. Para no tener problemas deberíamos tener en cuenta dos aspectos. Que los alumnos conozcan previamente los componentes del texto, además de dejar cierto tiempo para que los alumnos puedan leer las instrucciones y comprenderlas.
- *Evaluación del conocimiento del vocabulario utilizado.* Al final de una unidad didáctica, y una vez que hayan trabajado los elementos lingüísticos necesarios, podemos poner las instrucciones en inglés y no explicar el ejercicio. La simple realización correcta del ejercicio supone que el alumno ha comprendido correctamente el texto.
- *Trabajo de la capacidad auditiva (listening).* En algunas de las estaciones en lugar de dar las instrucciones escritas se pueden dar de forma oral, por parte del profesor, del asistente de conversación o de forma electrónica. Simplemente grabando las instrucciones en un CD que se pone en una radio que está en la estación.
- *Trabajo del writting.* Si los alumnos tienen que expresar los resultados del circuito de forma escrita en una hoja de control.

Center	Question	Answer
1	How many push ups did you do?	<i>I did seven push ups.</i>
2	How many goals did you score?	<i>I scored two goals</i>
3	How long time could you keep the position?	<i>I could keep the position only for ten seconds.</i>
4	How many centimeters did you jump?	<i>I jumped two hundred centimeters.</i>
5	Etc.	<i>Etc.</i>

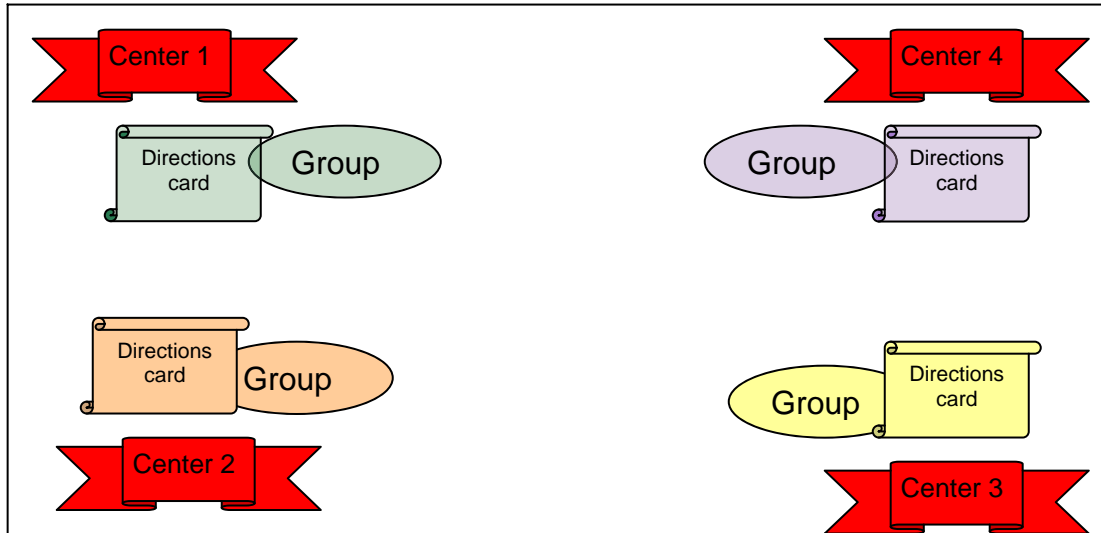
Ejemplo de hoja de control para el trabajo de la escritura en inglés en el trabajo en circuito

- *Trabajo del speaking.* Cuando los alumnos tienen que comunicarse de forma oral. Esto se puede plantear de diversas formas:
 - Que haya un responsable en estaciones que sea el que de las directrices del ejercicio.
 - Que los alumnos expresen sus resultados al responsable de estación de forma oral y este lo apunte en una hoja de anotación.
 - Otro ejemplo sería una forma de organización compleja en la que a cada grupo se le da una tarjeta con la descripción escrita y/o ilustraciones de la estación en la que empiezan. En cada cambio de estación se deja tiempo suficiente para que cada grupo explique al que viene detrás de él (de forma oral en inglés) lo que tienen que hacer. Al final de la ejecución del circuito se puede ver qué aspectos han prestado más problemas a la hora de ser expresados y comprendidos.

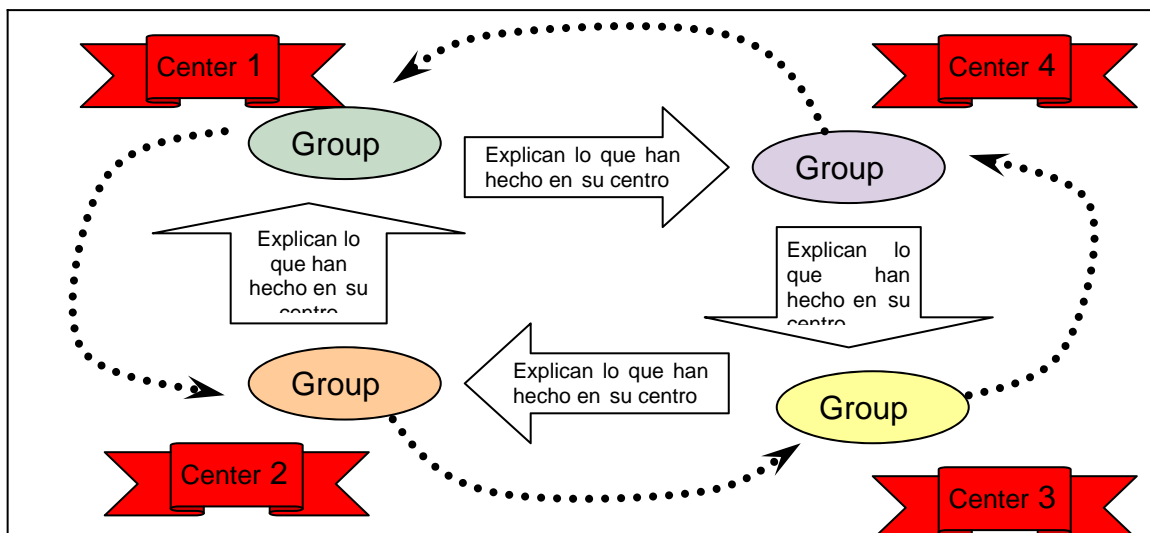
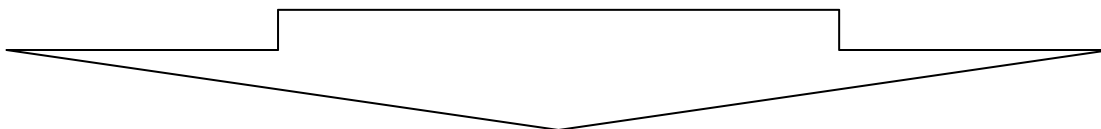


INNOVACIÓN
Y
EXPERIENCIAS
EDUCATIVAS

ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009



Cada grupo de alumnos (*group*), comienza a trabajar en las distintas estaciones (*centers*). Las instrucciones iniciales se les dan en una tarjeta de instrucciones (*directions card*).



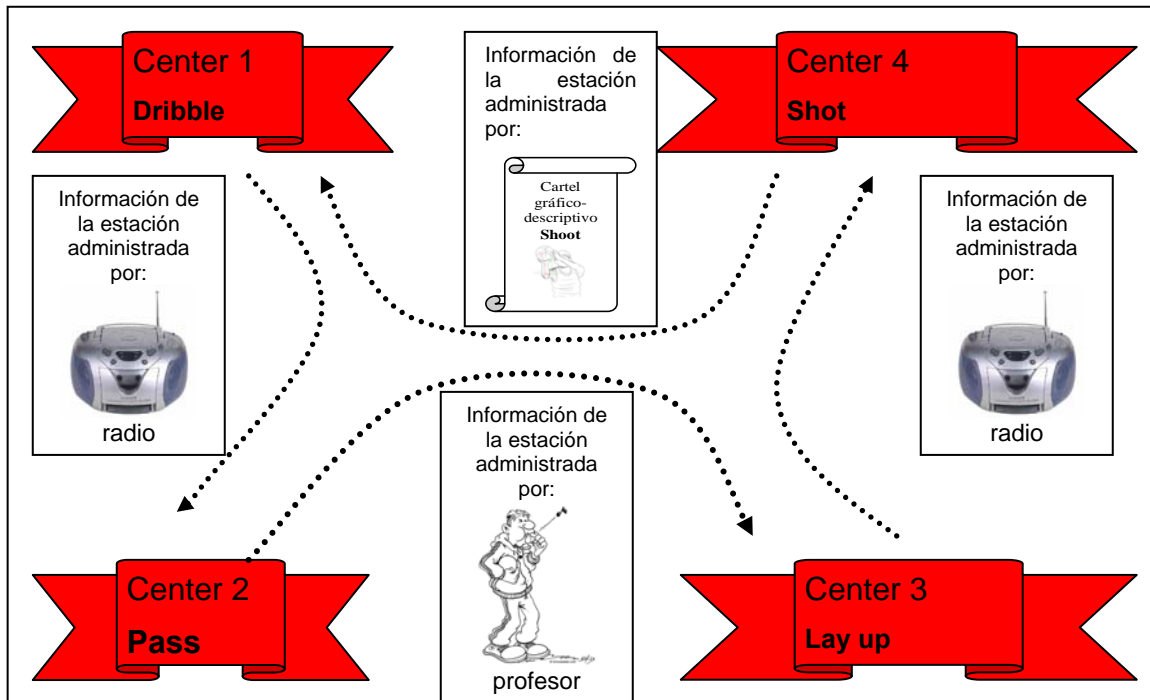
Antes de la rotación (.....➔) para trabajar en la siguiente estación se deja un tiempo para que cada grupo explique lo que tiene que hacer al grupo anterior de forma oral.

Por supuesto, en un circuito se pueden combinar todos estos aspectos para poder realizar la actividad a la carta según nos interese. En el siguiente cuadro hay un ejemplo de circuito

para una sesión de repaso de las distintas habilidades de baloncesto donde la información inicial se da de formas diferentes. En una estación se da por un cartel escrito en inglés, en otras dos las da un reproductor de CD y en la última es el mismo profesor o su asistente el que da la información inicial de la estación.

Center	Question	Answer
1	How many push ups did you do?	I did seven push ups.
2	How many goals did you score?	I scored five goals.
3	How long time could you keep the position?	I could keep the position only for ten seconds.
4	How many centimeters did you jump?	I jumped two hundred centimeters.

En este circuito se podrían integrar aún más aspectos como una tarjeta de control similar a la mencionada anteriormente o incluso textos más complejos.



3. CONSIDERACIONES GENERALES A TENER EN CUENTA PARA LA PUESTA EN PRÁCTICA DE UNIDADES DIDÁCTICAS BILINGÜES

3.1. Adaptación de este estilo para su tratamiento en unidades didácticas bilingües

Para la puesta en práctica de sesiones o unidades didácticas en las que utilicemos los circuitos como forma de organización debemos tener en cuenta varias consideraciones para asegurar el éxito:

- Asegurarnos que los alumnos conocen previamente el vocabulario presente en los posters informativos de las estaciones o en cualquier otro medio con el que demos la información del trabajo a realizar (información inicial).



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 20 – JULIO DE 2009

- Definir el grado de dificultad de la L2 en la información inicial. En base al nivel de nuestros alumnos.
- Definir en qué momento utilizaremos la L1 y la L2 (español e inglés), ya que debemos evitar en todo momento la autotraducción.
- Tener en cuenta los distintos niveles lingüísticos en la L2 y prever estrategias para que los alumnos que no comprendan la información inicial. Estas estrategias pueden ir desde hacer dibujos ilustrativos del ejercicio hasta dejar un tiempo para que los alumnos que no han entendido la información puedan preguntar. Un ejemplo de organización temporal en un circuito en este caso sería:

Ejemplo de tiempos de trabajo para un circuito de trabajo de las distintas habilidades con balón en baloncesto.

Tiempo de trabajo	Tiempo de descanso	
	Tiempo de transición entre estaciones	Tiempo para la comprensión de lo que tienen que realizar y para aclarar dudas
2 minutos	15 segundos	45 segundos

3.2. Ventajas de aplicación de esta organización

El uso de esta organización puede resultar muy útil en determinadas situaciones. Algunas de las ventajas que aporta el uso del circuito son:

- Libera de funciones de dirección al profesor por lo que se puede centrar en la administración de feedbacks que pueden ser en L2.
- Permite la realización de muchos ejercicios o actividades diferentes en una sola sesión. Con ello además de trabajar distintos contenidos específicos de educación física, se pueden trabajar varios tipos de contenidos o habilidades lingüísticas en una misma sesión.
- Resulta muy adecuado en cursos con un nivel más bajo porque permite el uso de posters que se quedan en cada una de las estaciones y que pueden tener dibujos aclaratorios sobre el vocabulario más importante.
- Si dejamos un tiempo suficiente para que unos alumnos aclaren sus dudas con otros propiciamos la comunicación entre alumnos que según el nivel será en L1 o en L2. En cualquier caso el hecho de que unos alumnos expliquen a otros lo que tienen que realizar resulta útil para todos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

3.3. Dificultades y aspectos a tener en cuenta en la puesta en práctica de los circuitos

- Algunos alumnos no comprenden el mensaje en la L2.

Soluciones:

- Presentar o dibujos aclaratorios de lo que tienen que hacer en cada estación. Estos dibujos o fotos nunca debería ser el elemento central en los posters ya que de ser así los alumnos no prestarían ninguna atención al texto en inglés (L2).
 - Agrupar a los alumnos de forma que en cada grupo haya al menos un alumno que no presente dificultades y pueda explicar en inglés a sus compañeros lo que tienen que hacer. Al realizar los grupos de esta forma damos la oportunidad a algunos alumnos de practicar la L2 a nivel oral. De esta manera atendemos a la diversidad, tanto para los alumnos menos capacitados lingüísticamente como para los que tengan un nivel más alto en la L2.
 - Dejar de forma fija a un alumno en cada grupo que se encargue de dar la información inicial en inglés (oralmente o con apoyo de algunas ilustraciones).
- No podemos controlar en todo momento el tipo de comunicación que los alumnos están haciendo en los distintos grupos, por lo que no podemos detectar los errores lingüísticos.

Soluciones:

- Podemos hacer un feedback de tipo diferido al terminar la clase con los errores más comunes que se han detectado.
- Se puede calificar de forma positiva el hecho de intentar hablar en L2, aunque no se haga correctamente.
- En cualquier caso no debe preocuparnos en exceso que los alumnos cometan algunos errores cuando intenten hablar en inglés entre ellos. Un objetivo muy importante que hay que conseguir en todo momento es la eliminación de la timidez de los alumnos a la comunicación en L2. Para lograr esta meta la sobrecorrección puede resultar negativa.

4. EJEMPLO DE UNA SESIÓN EN LA QUE SE UTILIZA UN CIRCUITO COMO MODO DE ORGANIZACIÓN

Sesión enmarcada en una unidad didáctica de habilidades gimnásticas para un curso aproximado de primero de ESO. Esta sesión supone una culminación y sirve de repaso para todas las habilidades aprendidas.

4.1. Contenidos de la sesión:

Contenidos específicos del área de Educación Física:

- Habilidades gimnásticas:
 - Volteo adelante y atrás.
 - Rueda lateral.
 - Equilibrios invertidos.

Contenidos lingüísticos:

- Vocabulario específico de gimnasia deportiva.

4.2. Objetivos de la sesión:

- Que los alumnos practiquen las habilidades gimnásticas que previamente habían aprendido.
- Que los alumnos repasen el vocabulario específico relacionado con las habilidades gimnásticas.

4.3. Actividades de la sesión







Calentamiento:







Activación vegetativa con activación del vocabulario a utilizar en la sesión.







Los alumnos dan vueltas al gimnasio corriendo y cada vez que el profesor dice el nombre de una habilidad en inglés los alumnos deberán encontrar un poster de una estación en el que aparezca una ilustración de esta habilidad. El último alumno deberá realizar un ejercicio de castigo.







Parte principal:







Circuito: (se podrán realizar varias vueltas al circuito). Puede ser conveniente hacer una vuelta de reconocimiento con los alumnos.

<p><u>Estación 1:</u></p> <p style="text-align: center;">Estación del volteo adelante</p> <p>Los alumnos deberán leer el texto en el tiempo de transición y elegir entre una de las dos opciones que se presenta (A y B)</p>	<div style="text-align: center;"> <p>Somersault center</p> <table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">A</td> <td style="font-size: 0.8em; padding: 2px;">Somersault finishing standing</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">B</td> <td style="font-size: 0.8em; padding: 2px;">Somersault from the big mats</td> <td></td> </tr> </table> </div>	A	Somersault finishing standing		B	Somersault from the big mats	
A	Somersault finishing standing						
B	Somersault from the big mats						

<p><u>Estación 2:</u></p> <p>Estación del volteo atrás</p> <p>Los alumnos deberán leer el texto en el tiempo de transición y elegir entre una de las dos opciones que se presenta (A y B)</p>	<div style="text-align: center;"> <p>Flip over backwards center</p> </div> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin: 10px auto;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">A</td> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 0.8em;">Rocking chair</td> <td style="width: 70%; text-align: center;">  </td> </tr> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">B</td> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 0.8em;">Flip over backwards on the big mats</td> <td style="width: 70%; text-align: center;">  </td> </tr> </table>	A	Rocking chair		B	Flip over backwards on the big mats	
A	Rocking chair						
B	Flip over backwards on the big mats						

<p><u>Estación 3:</u></p> <p>Estación de la rueda lateral.</p> <p>Los alumnos deberán leer el texto en el tiempo de transición y elegir entre una de las dos opciones que se presenta (A y B)</p>	<div style="text-align: center;"> <p>Cartwheel center</p> </div> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin: 10px auto;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">A</td> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 0.8em;">Cartwheel keeping a straight line</td> <td style="width: 70%; text-align: center;">  </td> </tr> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">B</td> <td style="width: 15%; text-align: center; font-size: 0.8em;">Cartwheel next to the board</td> <td style="width: 70%; text-align: center;">  </td> </tr> </table>	A	Cartwheel keeping a straight line		B	Cartwheel next to the board	
A	Cartwheel keeping a straight line						
B	Cartwheel next to the board						

<p><u>Estación 4:</u></p> <p>Estación del equilibrio invertido de manos</p> <p>Los alumnos deberán leer el texto en el tiempo de transición y elegir entre una de las dos opciones que se presenta (A y B)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Head stand center</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 2em;">A</td> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 0.8em;">Throw your leg.</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 2em;">B</td> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 0.8em;">Somersault from the big mats.</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"></td> </tr> </table> </div>	A	Throw your leg.		B	Somersault from the big mats.	
A	Throw your leg.						
B	Somersault from the big mats.						

<p><u>Estación 5:</u></p> <p>Estación del equilibrio invertido de cabeza</p> <p>Los alumnos deberán leer el texto en el tiempo de transición y elegir entre una de las dos opciones que se presenta (A y B)</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Headstand center</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 2em;">A</td> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 0.8em;">Tidy bear stand</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 2em;">B</td> <td style="width: 25%; text-align: center; vertical-align: middle; font-size: 0.8em;">Head stand and flip over forward</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"></td> </tr> </table> </div>	A	Tidy bear stand		B	Head stand and flip over forward	
A	Tidy bear stand						
B	Head stand and flip over forward						

Vuelta a la calma

Se agrupan a los alumnos en el centro del gimnasio y al tiempo que realizan los estiramientos se les pregunta a alguno de ellos acerca del vocabulario utilizado en clase.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 20 – JULIO DE 2009

5. BIBLIOGRAFÍA

Gómez y Gómez (2006). Multi-Language Enrichment Program. Dallas Independent School District.

Delgado, M.A. (1991). "Hacia una clarificación conceptual de los términos didácticos de la Educación Física y el Deporte". *Revista de Educación Física. Renovación de la Teoría y la Práctica. N° 40. Número especial*. Pila Teleña, A.: *Educación Físico-deportiva*. Madrid. Augusto Pila Teleña. (1981)

Imágenes:

<http://www.abc-of-yoga.com/>

<http://www.rena.edu.ve>

Autoría

- Nombre y Apellidos: Eliseo Fernández Barrionuevo
- Centro, localidad, provincia: I.E.S. Escultor Sánchez Mesa, Otura, Granada.
- E-mail: eliseofb@hotmail.com